

■ CONVIVENZA

Viagiar cun enconuschents nunenconuschents

DA DIANA JÖRG*

Igl è anc stgirenta notg. Nagin n'è sin via, jau aud mamezza a trair il flad, aud il tun da mes pass. Inscuntrel jau l'emprim uman pir a la staziun u gia avant? Gea, qua vegn ella puspè da sanestra, la giuvna, sin l'autezza da la Via Gäuggeli. Ella mangia insatge, sco mintga damaun, cura che nus ans inscuntrein. Jau n'hai anc betg chattà ora tge ch'ella rui gia avant las sis ... Bun di.

Ciao Angela». La vendra al kiosk ma dat mintga damaun in sentiment agreabel. Il sentiment da chapir mai. «Igl è dir dad esser gia uschè baud sin via ... Ma nus essan privilegiadas, nus avain ina lavur!» La gasetta, in bastunet, in café ed ina cola ... Jau cumenz definitivamain il di. «A prest e bun viadi.»

Mes plaz è liber. Jau n'hai era fortuna da pudair entrar a Cuira en il tren. La dunna che metta mintga damaun daguts en ils egl è gia qua, ensem cun ses accompagnader. Sco mintga di. Sargans: La dunna eleganta enturn 50, vestgida tut en nair, sa tschenta diagonal visavi mai. «Bun di.» Er ella è en



ses plaz usità, er ella ha sias «disas da tren»: metter il mantè sin il deposit da bagascha, laschar en ils guants, serrar ils egl e strusch sa mover fin a Turitg.

Èsi anc liber?» Ah, la Egiuvna e ses collega sa smatgan sper e visavi mai en ils sez. Contact corporal nunvulè – ed jau na sai betg pli co leger mia gasetta. «Sto quai esser?» L'um cun tgiralla da l'autra vart dal corridor surri cun sasez. Gea, cler, sper el è anc in plaz liber. «Ma spetga be, quai sa mida il pli tard a Ziegelbrücke ...»

La confusiun da vuschs Ltschessa, ils umans cupidid, vulan anc tancar in pau energia per il di. Jau sun approfondada en mia gasetta e mia gritta è gia puspè svanida. La finala avain nus tuts la medema

destinaziun: «Staziun principala da Turitg. Vossas proximas colliaziuns: a l'eroport da Turitg ...» Nus essan qua, ina giada dapli. Fin damaun, cura che nus sesain puspè per passa in'ura en in vagun – convivenza temporal – cun umans, dals quals nus n'enconuschain betg dapli che las fatschas. In bel di.

Diana Jörg è creschida si a Domat e stat oz a Cuira. Sia lingua materna è il rumantsch. Ella lavura sco redactura tar SR DRS 1. Ella è maridada e mamma d'in figl da 17 onns.

Vocabulari

stgirenta notg	= dunkle Nacht
flad	= Atem
staziun	= Bahnhof
nair	= schwarz
da sanestra	= von links
giuvna	= junge Frau
mantè	= Mantel
guants	= Handschuhe
tgiralla	= Fliege (Krawatte)
confusiun da vuschs	= Stimmengewirr
la finala	= schliesslich

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedschweiz.ch/dossier